



**P O BOX 20, HERMANUS, 7200**

**QUOTATION NO.SC 759/2009**

**WEBSITE MAINTENANCE AND HOSTING: [WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA](http://WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA)**

Quotations are hereby invited for: Quotation SC 759/2009

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality, Fanie Krige, Manager: Communication/Office of the Mayor, Tel. 028 – 313 8043 or 0827737749 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R 100.00 (one hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

*Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Sealed quotations, with “Quotation No SC 759/2009: WEBSITE MAINTENANCE AND HOSTING” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing time and date of the tender is 12h00 on 23 October 2009, and will be opened as soon as possible thereafter.

Quotations must be valid for thirty (30) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Fanie Krige at 028 – 313 8043 or 082 773 7749 for any technical information needed.

MANAGER: COMMUNICATION  
OFFICE OF THE MAYOR  
HERMANUS



**Posbus 20, Hermanus, 7200**

**KWOTASIE NO SC 759/2009**

**WEBTUISTE: ONDERHOUD EN HUISVESTING VAN [WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA](http://WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA)**

Kwotasies word hiermee ingewag vir: Kwotasie 759/2009

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand se Bestuurder: Kommunikasie/Kantoor van die Burgemeester, Fanie Krige, by tel. 028 – 3138043 of 082 7737749 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R 100.00 (een honderd rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

*Dokumente kan gratis afgetrek word van die web-blad: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "Kwotasie Nr. SC759/2009: "WEBTUISTE: ONDERHOUD EN HUISVESTING VAN WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA" en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaalaa, Hermanus, voor die sluitingstyd en datum geplaas word. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Die sluitingstyd en datum van die tender is om 12h00 op Vrydag 23 Oktober 2009.

Kwotasies moet geldig wees vir DERTIG (30) dae na sluitingsdatum

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Fanie Krige by tel 028 313 8043 of 082 7737 749 gekontak word.

BESTUURDER : KOMMUNIKASIE  
KANTOOR VAN DIE BURGEMEESTER  
HERMANUS



## ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 759/2009

**UKULUNGISWA KWE-WEBUSAYITI KUNYE NOMNTU OZAKUBUKA INDWENDWE:**  
[WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA](http://WWW.OVERSTRAND.GOV.ZA)

Kucelwa isiniki-xabiso/uqikelelo-xabiso: SC 759/2009

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand ku Fanie Krige, Umphathi kwezonzibelelwano: Communication/Office of the Mayor ifowuni 028-313 8043 okanye 082 773 7749 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongama- R 100.00 (amashumi asixhenxe eerandi) litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

*Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Isiniki-xabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "Quotation No SC 759/2009 WEBSITE MAINTENANCE AND HOSTING" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi ye-Tenda No 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Phambi kweye-12h00 ngomhla we 23 October 2009, kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu (30) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Fanie krige kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8043 okanye 082 773 7749) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMPHATHI: WOZONXIBELELWANO KWI OFISI KASODOLOPHU  
E-HERMANUS**